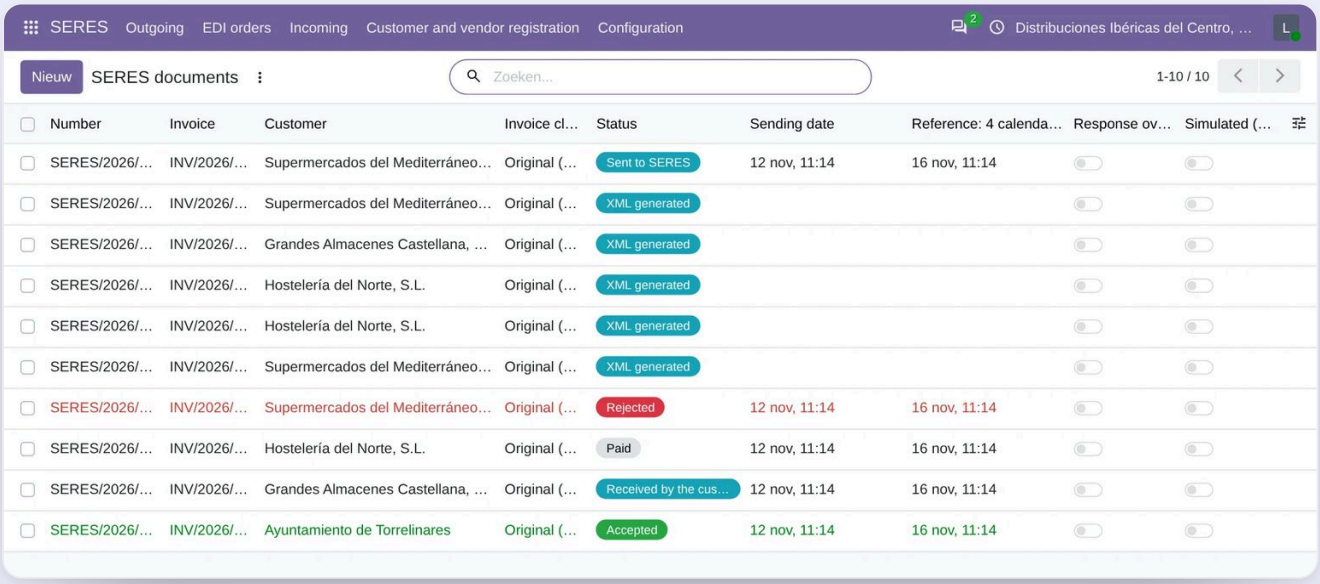
CONNECTORGIDS · FACTURATIE EN FISCALITEIT

SERES-connector voor Odoo

Stuur je facturen naar de SFTP-postbus van SERES en haal daar de leveranciersfacturen en hun statussen op.

Odoo 17 · 18 · 19 · 20 | 14 dagen proefperiode, zonder kaart | Editie van 19-11-2026



Echte schermafbeelding van Odoo 20. Alle facturen die naar SERES zijn verstuurd vanuit Odoo, elk met zijn status, en vooraan de reden van een afwijzing zoals die in het statusbestand van SERES staat.

Inhoud

Rechts de pagina waarop elk hoofdstuk begint. Menu's en knoppen heten zoals in de Nederlandse Odoo. De menu's en knoppen van de connector zelf staan in het Engels: de module is nog niet in het Nederlands vertaald.

1	Voor wie het is en wat het oplost	3
2	De connector in cijfers	4
3	Waar je het in je Odoo ziet	4
4	Nu: wat werkt en wat op SERES wacht	6
5	Een factuur verzenden: van Odoo naar SERES	7
6	De vier leveringsformaten	8
7	De status van wat je hebt uitgegeven	9
8	Afwijzingen en de herinnering van 4 dagen	10
9	Ontvangen leveranciersfacturen	11
10	Aanmelding van klanten en leveranciers	12
11	EDI-orders en pakbonnen	13
12	Stroom van begin tot eind	15
13	Welke gegevens worden uitgewisseld	16
14	Wat vanzelf gebeurt: geplande taken	17
15	Vereisten en opstarten	18
16	Het SERES-account en hoe het eruitziet	19
17	Beveiliging en waar je gegevens langskomen	20
18	Meerdere bedrijven, omgevingen en accounts	21
19	Veelvoorkomende fouten en hoe je ze oplost	21
20	Andere manieren om het te doen	22
21	Plannen, prijs, support en proefperiode	23
22	Veelgestelde vragen	24
23	Woordenlijst	26
24	Checklist om te beginnen	27
25	Laten we praten	28

Deze gids beschrijft versie 20.0.1.11.4 van de module (Odoo-branch 20.0, commit ba134414a). Alles wat erin staat komt uit de gepubliceerde code, de officiële documentatie van het platform of echte schermafbeeldingen.

De schermafbeeldingen komen uit een Odoo 20-testdatabase met een verzonnen bedrijf en verzonnen gegevens, zonder echte verbinding met SERES. De module bestaat ook voor Odoo 17, 18 en 19.

1 Voor wie het is en wat het oplost

Voor Spaanse bedrijven die via SERES vanuit Odoo factureren: aan grootdistributie via EDI, aan andere bedrijven in Facturae, en die via SERES de facturen van hun leveranciers ontvangen.

> Het verstuurt en ontvangt nog niets: de uitwisseling begint zodra SERES zijn SFTP-servers bevestigt. FlexigoTech Cloud opent alleen de mailboxen van de SERES-servers die in zijn lijst staan, en die lijst is nog leeg. Tot die tijd genereert en valideert de module je facturen en upload jij het bestand naar het portaal van SERES.

SERES is een Spaanse aanbieder van elektronische facturatie en EDI. Veel distributieketens en grote bedrijven vragen hun leveranciers om via SERES te factureren, in een specifiek formaat en met een status voor elke factuur. Zonder connector exporteert iemand de factuur uit Odoo, zet die om naar het formaat van SERES, uploadt hem en kopieert daarna handmatig in Odoo of de klant de factuur heeft geaccepteerd of afgewezen.

De connector doet dat werk binnen Odoo. Vanuit de gepubliceerde factuur genereert hij het bestand in het formaat dat SERES vraagt, valideert het tegen het officiële schema van Facturae en slaat elke status op die SERES teruggeeft. De facturen die je leveranciers sturen komen binnen als documenten die je controleert voordat je ze naar Odoo doorzet. Met Verkoop en Voorraad leest hij ook de EDI-bestellingen van je distributieklanten en bereidt hij de EDI-leveringsbon van elke levering voor.

Afhankelijk van je bedrijf

Leverancier van de grootdistributie	Je klant ontvangt via EDI. De factuur gaat via **Connect INVOIC (EDI)** met de GLN-codes van de twee bedrijven, en zijn EDI-bestellingen kunnen binnenkomen als verkoopofferte.
Bedrijf dat aan andere bedrijven via SERES factureert	De factuur gaat via FUFAE, het platte bestand van SERES, en SERES bouwt de Facturae en ondertekent die. Elke klant kan zijn eigen formaat hebben.
Bedrijf dat facturen via SERES ontvangt	Elke ontvangen factuur staat als document met zijn leverancier en totaal. Jij zet hem om naar een concept leveranciersfactuur en laat SERES weten of je hem accepteert, afwijst of betaald hebt.
Bedrijf met meerdere vennootschappen	Een SERES-account per mailbox en per Odoo-bedrijf, elk met zijn eigen inloggegevens.

Wat het niet doet

- Het verstuurt of haalt momenteel niets op via de SFTP-mailbox: het wacht tot SERES zijn servers bevestigt. Tot die tijd wordt het bestand handmatig geüpload.
- Het ondertekent de Facturae niet: bij de formaten FUFAE en Connect INVOIC ondertekent SERES als derde partij.
- Het publiceert niets zelfstandig. Leveranciersfacturen worden als concept aangemaakt en EDI-bestellingen komen binnen als offertes.
- Het vervangt je contract met SERES niet: de mailbox, de mappen en de prijs ervan horen bij je project met SERES.

2 De connector in cijfers

4
Odoo-versies: 17, 18, 19 en 20

4
leveringsformaten: FUFAE (twee varianten), Facturae 3.2.2 en Connect INVOIC

4
geplande taken

220+
geautomatiseerde tests in groen (Odoo 17 tot 20)

De module heeft 11.394 regels code (Odoo Apps, 11-11-2026). Hij werkt met de twee omgevingen van SERES, SERES PRE voor tests en SERES PRO voor productie, elk met zijn eigen mailbox.

De bestanden volgen de technische documenten van SERES: de vertaler van FACTURAe naar XML Facturae 3.2.2, het factuurformaat van Connect v6.1, de DeliveryFeedback-status v5.1 en de import van klanten en leveranciers van Connect V5. De EDI-bestellingen en -leveringsbonnen volgen EANCOM D96A van GS1.

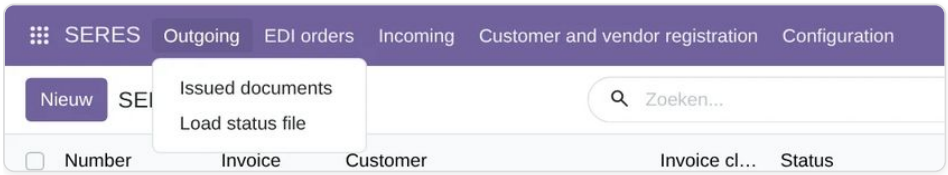
Getest met een SFTP-testmailbox, niet met de servers van SERES.

3 Waar je het in je Odoo ziet

De connector voegt zijn app toe, SERES, en plaatst zijn knoppen op de klantfactuur en op het contact.

SERES de app van de connector

- **Outgoing**: de uitgaande documenten en **Load status file**.
- **Incoming**: de ontvangen documenten en **Import received XML**.
- **EDI orders**: de bestellingen van je distributieklanten. Verschijnt met Verkoop en Voorraad.
- **Customer and vendor registration**: het registratiebestand voor SERES.
- **Configuration › SERES accounts**: je SERES-mailbox. Alleen voor de groep **SERES Administrator**.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** De SERES-app met het menu **Outgoing** geopend.

Facturatie klantfacturen

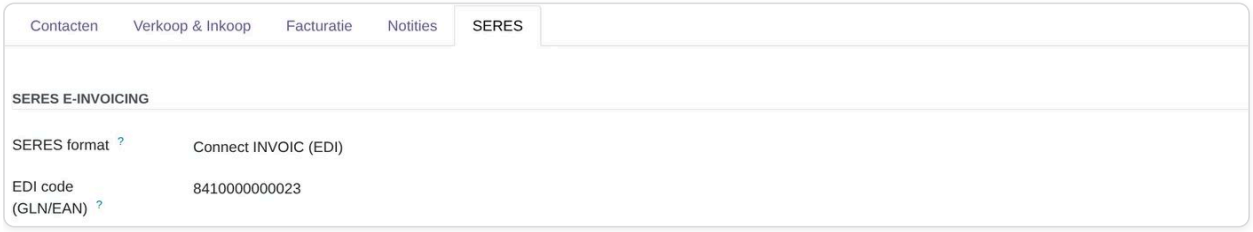
- Op de geboekte klantfactuur de knop **Generate Facturae (SERES)**.
- Een knop met het aantal SERES-documenten van de factuur brengt je naar hen.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Een geboekte klantfactuur, met de knop **Generate Facturae (SERES)** in de kop.

Contacten klanten en leveranciers

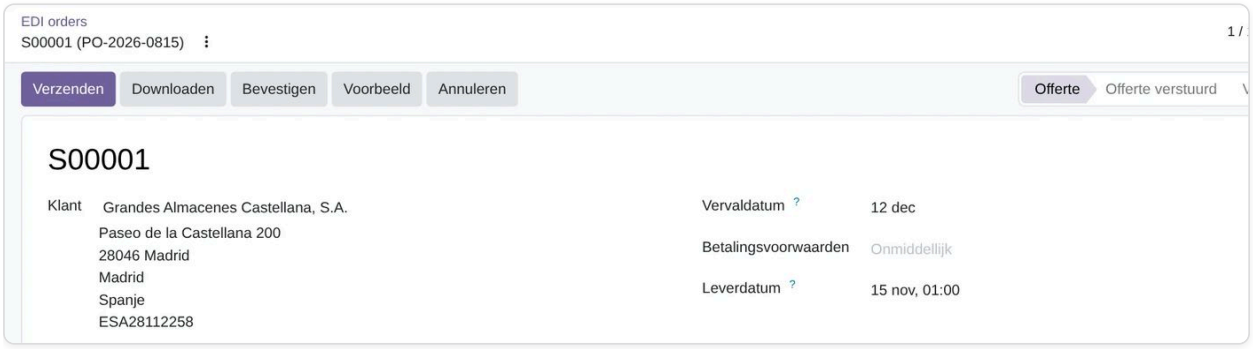
- Het tabblad **SERES**: het **SERES format** van die klant, als dat niet dat van het account is, en zijn **EDI code (GLN/EAN)**.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Het tabblad SERES van een klant die via Connect INVOIC ontvangt, met zijn EDI-code.

Verkoop offertes en leveringen

- De EDI-bestellingen komen binnen als offertes met het bestelnummer van de klant.
- Bij de levering van een EDI-bestelling de knop **EDI despatch advice (DESADV)**.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Een EDI-bestelling geïmporteerd als offerte, met zijn klantbestelnummer.

4 Nu: wat werkt en wat op SERES wacht

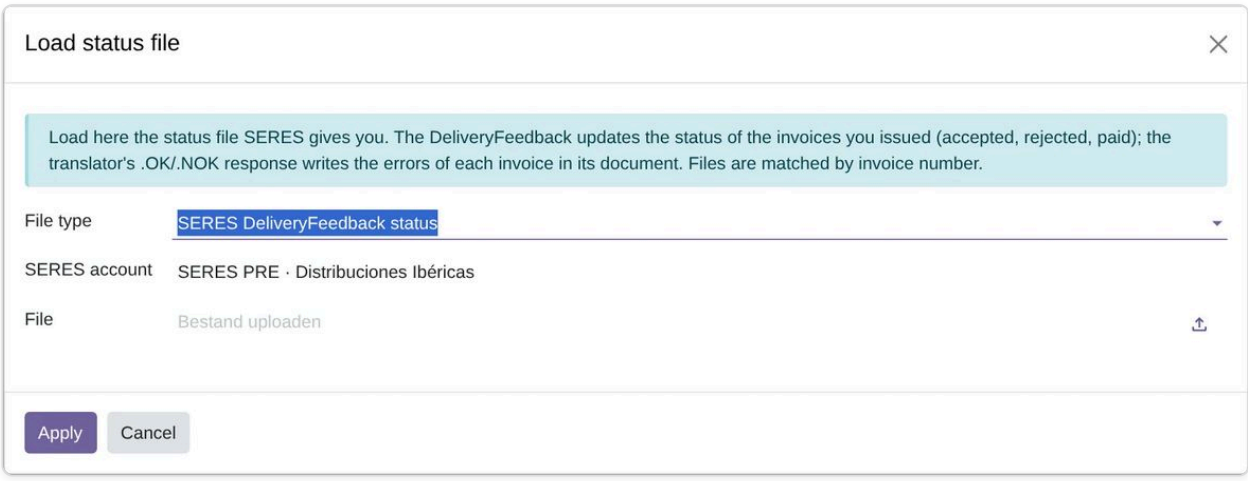
De uitwisseling via de SFTP-mailbox van SERES is gebouwd en getest, maar wacht tot SERES zijn servers bevestigt.

FlexigoTech Cloud opent alleen mailboxen van servers die op zijn lijst staan, met de vingerafdruk van elke server. Die lijst wordt gevuld met de servers die SERES bevestigt en is nu leeg. Daarom melden **Send to SERES**, de verbindingstest en het ophalen dat de server niet op de lijst staat.

WAT	NU	ZODRA SERES ZIJN SERVERS BEVESTIGT
Het bestand van elke factuur genereren en valideren	Werkt	Gelijk
De factuur naar SERES afleveren	Je downloadt het bestand en uploadt het naar het portaal van SERES	**Send to SERES** zet het in je mailbox
Statussen van het verzonden	Je laadt het statusbestand met **Load status file**	Ze worden elk uur automatisch opgehaald
Leveranciersfacturen	Je importeert ze met **Import received XML**	Ze worden elk uur automatisch opgehaald
Antwoorden op een ontvangen factuur	**Generate DeliveryFeedback** en jij uploadt het zelf	Gaat vanzelf naar de mailbox
EDI-bestellingen en leveringsbonnen	Je importeert het bestelbestand handmatig	Ze worden automatisch opgehaald en geüpload

Het bestand handmatig

1. **Het document genereren**
   Met **Generate Facturae (SERES)** op de geboekte factuur.
2. **Het bestand downloaden**
   Bij **Delivery to SERES** de link van **File for SERES**.
3. **Upload het naar het portaal van SERES**
   Met je gebruiker van het portaal.
4. **Klik op Mark as sent manually**
   Het document gaat naar **Sent to SERES**. Zo verplaatst een statusbestand alleen documenten die echt zijn verstuurd.
5. **De statussen laden**
   Bij **Outgoing › Load status file**, met het statusbestand dat SERES je geeft.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Consumir estado por fichero: het buzón-type en het bestand van SERES.

> De proefperiode van 14 dagen van FlexigoTech Cloud loopt vanaf het moment dat je hem start, ook terwijl de mailbox op SERES wacht. Als je wilt wachten tot de uitwisseling werkt, kun je hem later starten.

CONNECTORGIDS · SERES

5 Een factuur verzenden: van Odoo naar SERES

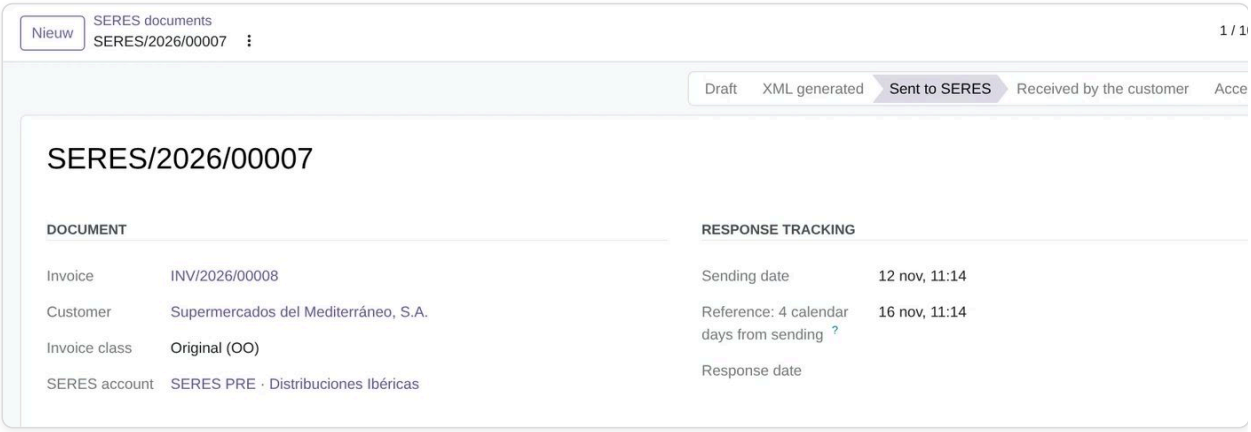
Elke klantfactuur die naar SERES gaat heeft zijn SERES-document, met het bestand, zijn formaat en zijn geschiedenis.

1. **Publiceer de klantfactuur**

   Naar SERES gaan klantfacturen en gepubliceerde creditnota's.

2. **Klik op Generate Facturae (SERES)**

   Odoo maakt het document aan, genereert de Facturae 3.2.2 met de e-factuurexporteur van Odoo en valideert die tegen het officiële schema van facturae.gob.es. Als het slaagt, komt het op **XML generated**; zo niet, dan op **Error** met de reden.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Een verzonden SERES-document, met de statusbalk en de factuurgegevens.

3. **Controleer de levering**

Bij **Delivery to SERES** vind je het **Delivery format**, het **File for SERES** en de **Format warnings**.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** De levering: het formaat, het bestand en de formaatwaarschuwingen.

4 **Lever hem af**

Nu nog handmatig (vorig hoofdstuk). Met de mailbox: **Send to SERES**.

Waarom de Facturae niet is ondertekend

Bij de formaten FUFAE en Connect INVOIC bouwt SERES de definitieve factuur en ondertekent hij die als derde partij. De connector heeft je certificaat niet nodig: hij genereert de Facturae om de gegevens te valideren en haalt daaruit het bestand dat SERES vraagt. De bedragen, belastingen en totalen komen altijd uit die gevalideerde Facturae.

Het abonnement en de facturen van de maand

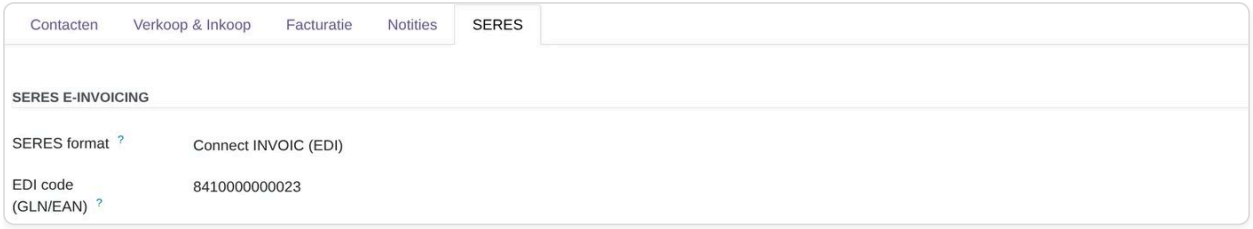
Met het Estándar-abonnement geldt een limiet op nieuwe verzonden facturen per maand. Boven 80 % noteert het document dit in zijn geschiedenis. Bij het bereiken van de limiet worden nieuwe facturen niet verzonden tot de volgende maand of tot je naar Pro overstapt, dat zonder limiet verstuurt. Statussen, ontvangstbewijzen en ontvangen facturen tellen niet mee.

CONNECTORGIDS · SERES

6 De vier leveringsformaten

De rekening heeft één formaat voor alle klanten, en elke klant kan het zijne hebben.

FORMAAT	WAT HET IS	WANNEER
FUFAE pipe-separated	Het platte FUFAE-bestand van SERES, met velden gescheiden door verticale strepen. SERES zet het om naar Facturae 3.2.2, ondertekent het en levert het af.	De standaard. Voor de meeste klanten.
FUFAE fixed positions	Hetzelfde FUFAE met velden van vaste breedte.	Als jouw project met SERES dat zo vraagt.
Facturae 3.2.2 XML	De gevalideerde Facturae, precies zoals ze is.	Als SERES de XML verwacht.
Connect INVOIC (EDI)	Het factuurbestand van Connect v6.1. SERES zet het om naar EDIFACT INVOIC.	Klanten uit de grootdistributie die via EDI ontvangen.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Het tabblad **SERES** van een klant die in Connect INVOIC ontvangt, met zijn EDI-code.

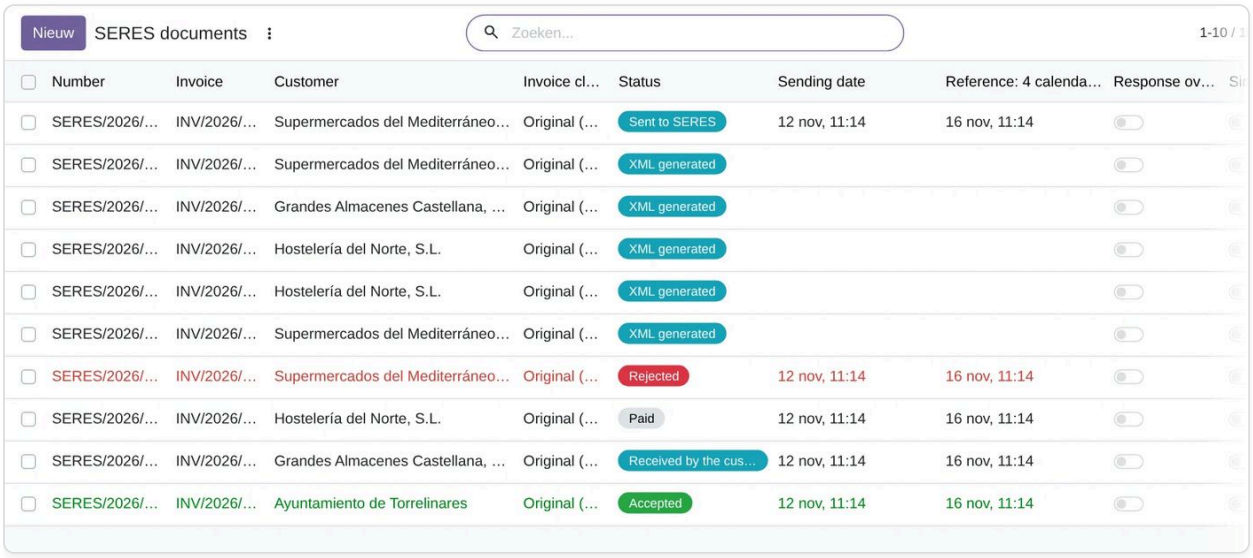
Connect INVOIC heeft de **EDI code (GLN/EAN)** nodig van jouw bedrijf en van de klant, op het tabblad **SERES** van elk contact. Ontbreekt die, dan meldt het document dat in **Format warnings** en wordt het bestand niet opgebouwd.

Het FUFAE wordt niet apart berekend: elk gegeven komt uit het bijbehorende knooppunt van de gevalideerde Facturae. Zo zeggen het SERES-bestand en de Facturae nooit verschillende dingen.

CONNECTORGIDS · SERES

7 De status van wat je hebt uitgegeven

SERES houdt de status van elke factuur bij in een DeliveryFeedback-bestand. Nu laad jij dat zelf in; met de postbus haalt Odoo het elk uur op, of met **Fetch documents now**.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** **Outgoing**: elk document met zijn status, de verzenddatum en de referentie van 4 dagen.

STATUS	WAT HET BETEKENT
Draft	Document aangemaakt, zonder XML.
XML generated	Geldige XML volgens het officiële schema en bestand voor SERES klaar.
Sent to SERES	Het bestand staat in de postbus, of je hebt aangegeven dat het handmatig is geüpload.
Received by the customer, **Accepted**, **Rejected**, **Paid**, **Disputed**	Wat het statusbestand van SERES zegt.

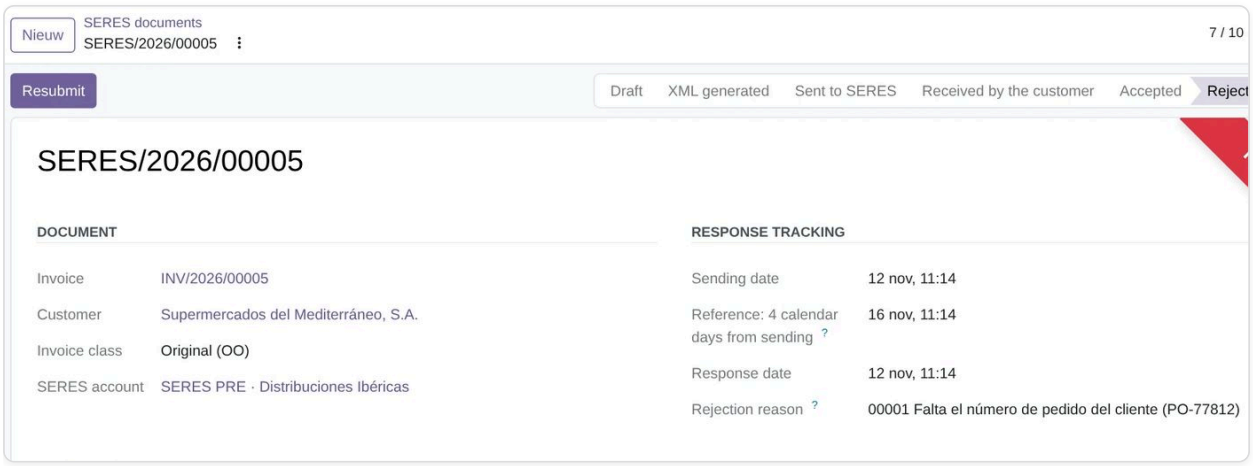
STATUS	WAT HET BETEKENT
Cancelled	Alleen overheidsinstanties: zij accepteren de annulering die de afgever vraagt.
Error	De XML is niet door het schema gekomen of het bestand kon niet worden opgebouwd. De reden staat in het document.

Odoo past een status alleen toe als de NIF's in het bestand die van jouw bedrijf en van de klant zijn. Als ze niet overeenkomen, past Odoo hem niet toe en noteert het dat in de geschiedenis van het document. Een ongeldige overgang, zoals een afwijzing van een al betaalde factuur, wordt ook genoteerd en niet toegepast. De .OK- en .NOK-antwoorden van de vertaler van SERES gaan naar de geschiedenis, met elke fout.

CONNECTORGIDS · SERES

8 Afwijzingen en de herinnering van 4 dagen

Wat er gebeurt als de klant een factuur afwijst en als hij niet reageert.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Een afgewezen factuur: de reden die het SERES-bestand meegeeft en de knop **Resubmit**.

Het document toont de **Rejection reason** die SERES meegeeft. **Resubmit** zet het terug op concept en bewaart de vorige indiening in de geschiedenis; je corrigeert wat nodig is, genereert en verstuurt opnieuw. Alleen als de klant de factuur al had geregistreerd, is een corrigerende factuur nodig.

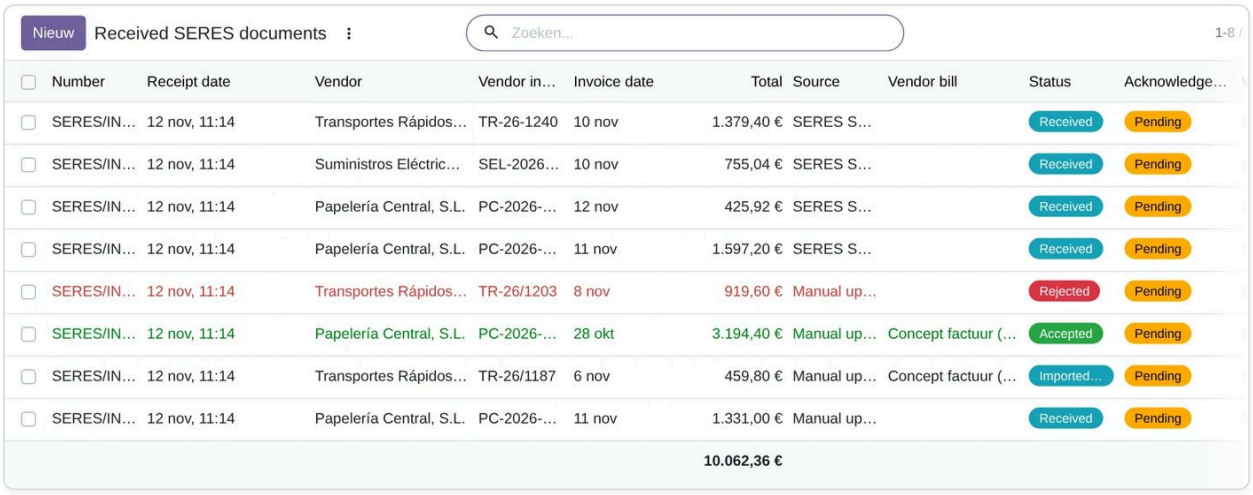
De 4 dagen

Reference: 4 calendar days from sending is een interne teller. Als die verstrijkt zonder antwoord, zet de dagelijkse taak één keer een melding in het document en markeert het **Response overdue**. De termijn om de status mee te delen geldt volgens artikel 8 van de wet Crea y Crece voor wie de factuur ontvangt, en wordt door SERES beheerd.

> **Simulate: Accepted (demo)** en **Simulate: Rejected (demo)** verschijnen alleen bij een gegenereerd, niet verstuurd document van een rekening zonder postbus. Ze dienen om de cyclus te tonen: ze zetten **Simulated status (demo)** en vertellen SERES niets.

9 Ontvangen leveranciersfacturen

Elk binnenkomend bestand wordt een document in **Incoming › Received documents**, met zijn leverancier, nummer en totaal.



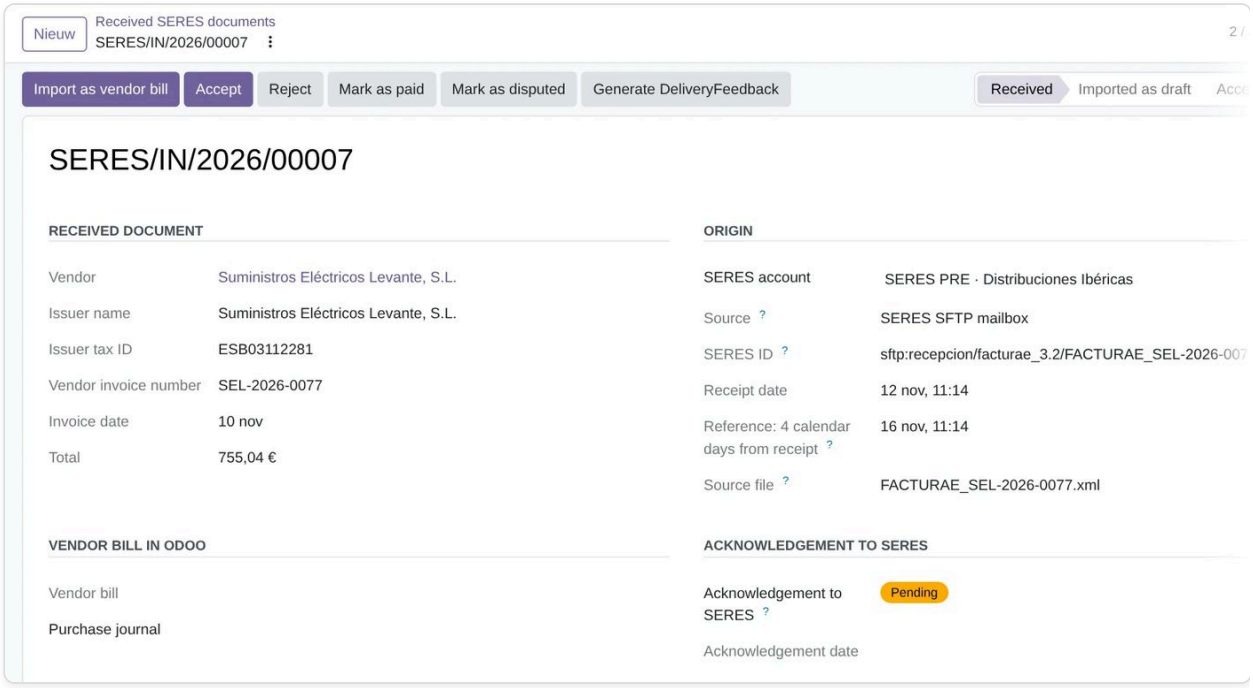
Number	Receipt date	Vendor	Vendor in…	Invoice date	Total	Source	Vendor bill	Status	Acknowledge…
SERES/IN…	12 nov, 11:14	Transportes Rápidos…	TR-26-1240	10 nov	1.379,40 €	SERES S…		Received	Pending
SERES/IN…	12 nov, 11:14	Suministros Eléctric…	SEL-2026…	10 nov	755,04 €	SERES S…		Received	Pending
SERES/IN…	12 nov, 11:14	Papelería Central, S.L.	PC-2026-…	12 nov	425,92 €	SERES S…		Received	Pending
SERES/IN…	12 nov, 11:14	Papelería Central, S.L.	PC-2026-…	11 nov	1.597,20 €	SERES S…		Received	Pending
SERES/IN…	12 nov, 11:14	Transportes Rápidos…	TR-26/1203	8 nov	919,60 €	Manual up…		Rejected	Pending
SERES/IN…	12 nov, 11:14	Papelería Central, S.L.	PC-2026-…	28 okt	3.194,40 €	Manual up…	Concept factuur (…	Accepted	Pending
SERES/IN…	12 nov, 11:14	Transportes Rápidos…	TR-26/1187	6 nov	459,80 €	Manual up…	Concept factuur (…	Imported…	Pending
SERES/IN…	12 nov, 11:14	Papelería Central, S.L.	PC-2026-…	11 nov	1.331,00 €	Manual up…		Received	Pending
					10.062,36 €				

- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Ontvangen documenten: leverancier, nummer, totaal, herkomst, status en ontvangstbevestiging naar SERES.

Een bestand met meerdere facturen levert één document per factuur op. Een bestand dat geen leesbare Facturae is, komt in **Error** terecht, precies zoals het binnenkwam, met de reden. Elk bestand wordt gevalideerd tegen het officiële schema en gelezen zonder externe entiteiten, zoals alles wat van buiten komt.

1 Open het document

Leverancier, NIF, nummer en datum van zijn factuur, totaal, herkomst en resultaat van de validatie.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Een factuur uit de postbus, met zijn knoppen en de ontvangstbevestiging **Pending**.

2 Klik op Import as vendor bill

De Facturae-importeur van Odoo maakt de leveranciersfactuur aan als concept, in het inkoopdagboek van de rekening. Hij publiceert haar nooit.

3 **Reageer**

Accept, **Reject**, **Mark as paid** of **Mark as disputed**. Afwijzen vraagt om de reden en annuleert de leveranciersfactuur als die nog concept is, zonder haar te verwijderen.

De ontvangstbevestiging naar SERES

ONTVANGSTBEVESTIGING	WAT HET BETEKENT
Pending	Die is niet verstuurd. Zo blijft het voorlopig: gebruik **Generate DeliveryFeedback** en lever het bestand met de hand af.
Notified	Het statusbestand staat in de map voor statusverzending van je postbus.
Failed	De postbus gaf een fout. **Retry acknowledgement to SERES** verstuurt het opnieuw.
Simulated (demo)	Gezet door **Simulate acknowledgement (demo)**. SERES heeft er niets van gemerkt.

Disputed komt niet uit Odoo: het statusbestand van SERES kent die status niet. Wanneer het is opgelost, accepteer of wijs je de factuur af. Als er 4 kalenderdagen verstrijken zonder antwoord, zet de dagelijkse taak een interne melding in het document.

CONNECTORGIDS · SERES

10 Aanmelding van klanten en leveranciers

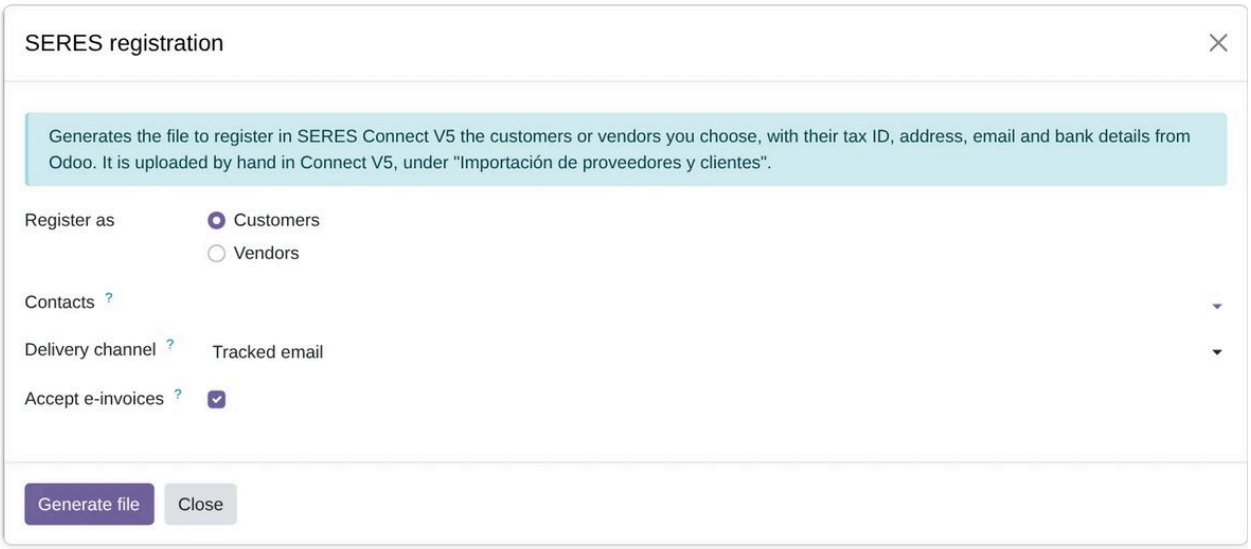
SERES moet je klanten en leveranciers kennen voordat het hun facturen kan verwerken. **SERES › Customer and vendor registration** bereidt het aanmeldingsbestand voor SERES Connect V5 voor.

1 **Kies wie je aanmeldt**

Register as klanten of leveranciers, en de **Contacten**. Het bedrijf van elk contact wordt één keer aangemeld.

2 **Geef aan hoe de factuur bij hen aankomt**

Alleen klanten: het **Delivery channel**, **What is sent by email** en of ze **Accept e-invoices**.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Aanmelding van klanten en leveranciers: het type, de contacten en het kanaal.

3 **Klik op Generate file**

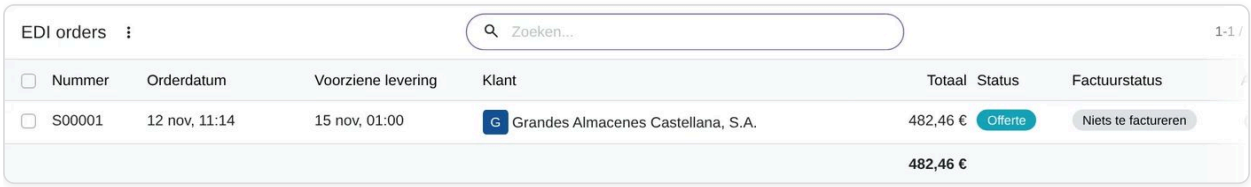
Download het bestand en upload het naar SERES.

Het bestand heeft per bedrijf één regel met de 74 velden die SERES vraagt, ook de velden die SERES voor later reserveert; die blijven leeg.

CONNECTORGIDS · SERES

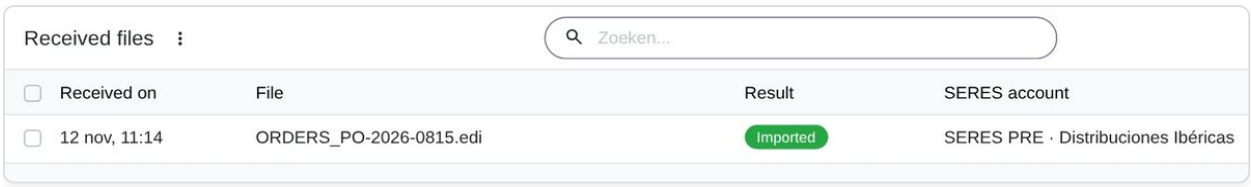
11 EDI-orders en pakbonnen

Met Verkoop en Voorraad komen de EDI-orders van je distributieklanten binnen als verkooporders, en elke levering van die orders levert een EDI-pakbon op.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** **EDI orders**: de verkoopoffertes die uit een EDI-order komen.

Elke order heeft de klant via zijn GLN, de producten via hun EAN en het ordernummer van de klant. Een al geïmporteerde order wordt niet dubbel aangemaakt. Als een bestand mislukt, bijvoorbeeld door een product zonder EAN of een klant zonder GLN, verhelp je de oorzaak en importeer je het opnieuw vanuit **Received files**.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** **Received files**: het orderbestand, het resultaat en de rekening.

Bij het valideren van de levering van een EDI-order bereidt Odoo de EDI-pakbon voor met **EDI despatch advice (DESADV)**. **Mark as sent** is voor wanneer SERES hem al heeft: hij wordt niet opnieuw geüpload.

> Orders en pakbonnen volgen GS1's EANCOM D96A. Welk precies bestand SERES Connect aan een geïntegreerde leverancier levert, moet nog met SERES worden bevestigd: de module zegt dat in zijn code en we passen het aan zodra SERES het bevestigt.

De ordermodule is een gratis brug, `flexigobe_seres_connector_sale_stock`, die Odoo alleen installeert als je Verkoop en Voorraad hebt.

12 Stroom van begin tot eind

Wat er met een factuur gebeurt van het moment dat je haar publiceert tot SERES je zegt wat de klant heeft gedaan.

Een factuur aan een distributieketen, via EDI

1. **De order komt binnen via EDI**
   Hij komt binnen als verkoopofferte met het ordernummer van de klant. Je bevestigt hem en bereidt de levering voor.

2. **Je valideert de levering**
   Odoo bereidt de EDI-pakbon voor SERES voor.

3. **Je factureert en genereert het document**
   Met het formaat **Connect INVOIC (EDI)** van de klant en de GLN's van beide bedrijven.

4. **SERES zet het om en levert het af**
   In EDIFACT INVOIC. De status komt terug in een DeliveryFeedback-bestand.

Een factuur aan een overheidsinstantie, in FUFAE

1. **Je publiceert en genereert**
   Generate Facturae (SERES): gevalideerde Facturae en FUFAE-bestand klaar.

2. **Je levert af**
   Nu upload je het bestand naar het portaal en klik je op **Mark as sent manually**.

3. **SERES ondertekent en levert af**
   Het bouwt de Facturae, ondertekent haar als derde partij en laat haar de klant bereiken.

4. **De status komt terug**
   Ontvangen, geaccepteerd, afgewezen of betaald, in het statusbestand dat je laadt of dat automatisch wordt opgehaald.

Een leveranciersfactuur

1. **Het bestand komt binnen**
   Via de postbus of met de hand geïmporteerd. Het staat als ontvangen document, gevalideerd.

2. **Je zet het over naar Odoo**
   Import as vendor bill: leveranciersfactuur in concept in het inkoopdagboek.

3. **Je stuurt je antwoord naar SERES**
   Accept, **Reject** of **Mark as paid**. De ontvangstbevestiging komt terug als statusbestand.

13 Welke gegevens worden uitgewisseld

Wat van Odoo naar SERES gaat en wat terugkomt, bestand per bestand.

Wat van Odoo naar SERES gaat

BESTAND	BEVAT	KOMT UIT
Factuur (FUFAE of Facturae)	Uitgever en klant met hun BTW-nummer, factuurnummer, datum, regels, belastingen en totalen	De Facturae 3.2.2 die Odoo genereert, gevalideerd
Factuur (Connect INVOIC)	Hetzelfde, plus de GLN-codes van de bedrijven en de routering van het bericht	De gevalideerde Facturae en het tabblad **SERES** van elk contact
Ontvangstbevestiging van een ontvangen factuur	Ontvangen, geaccepteerd, geweigerd (met de reden) of betaald	Je knoppen op het ontvangen document
EDI-leveringsbon	De geleverde hoeveelheden van elke regel van de bestelling	De gevalideerde levering van een EDI-bestelling
Aanmelding van klanten en leveranciers	De gegevens van elk bedrijf en hoe de factuur bij hen aankomt	De contacten die je kiest

Wat terugkomt naar Odoo

BESTAND	BEVAT	WAAR JE HET ZIET
Status van wat je hebt verzonden (DeliveryFeedback)	De status van elke factuur, de BTW-nummers van beide partijen en de reden als ze geweigerd wordt	Het verzonden document en de geschiedenis ervan
Antwoord van de vertaler (.OK en .NOK)	Of SERES het bestand kon lezen, met elke fout	De geschiedenis van het document
Leveranciersfactuur	De Facturae van de leverancier	**Incoming › Received documents**
EDI-bestelling	Klant via GLN, producten via EAN, hoeveelheden en bestelnummer	**EDI orders**, als offerte

Alles wat van buitenaf binnenkomt wordt gevalideerd voordat Odoo wordt aangeraakt: maximale grootte, officieel schema en aantallen uit het bestand zelf. Een kapot bestand wordt volledig geweigerd en bewaard met de reden.

14 Wat vanzelf gebeurt: geplande taken

De module installeert 4 geplande taken, in **Instellingen › Technisch › Geplande acties** (met de ontwikkelaarsmodus). Zonder proefperiode of abonnement openen ze de mailbox niet: wat wacht blijft bij SERES.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** De actieve SERES-taken. De taak die als betaald markeert staat uit en wordt in de lijst niet getoond.

TAAK	FREQUENTIE	WAT HET DOET
SERES: fetch incoming documents	1 uur	Alleen bij accounts met **Automatic collection on**: ontvangen facturen, statussen, antwoorden van de vertaler en, met de brug, openstaande bestellingen en leveringsbonnen.
SERES: received invoices unanswered after 4 calendar days	1 dag	Eén interne melding in het document, één keer.
SERES: reminder of overdue status deadlines	1 dag	Hetzelfde voor wat je hebt verzonden.
SERES: mark received invoices whose bill is paid as paid	1 dag	Standaard uit. Markeert de ontvangen factuur als betaald wanneer de leveranciersfactuur in Odoo al betaald is.

Daarnaast vernieuwt FlexigoTech Cloud elke 6 uur de licentie van de module.

15 Vereisten en opstarten

Wat je nodig hebt

- Odoo 17, 18, 19 of 20, Community of Enterprise, op Odoo.sh of op je eigen server. Odoo Online werkt niet, want daarop kun je geen modules van derden installeren.
- Je contract met SERES en hun document «Comunicaciones»: server, gebruiker en mappen van de SFTP-mailbox van elke omgeving.
- De Spaanse elektronische factuur van Odoo (Facturae), die met de module wordt geïnstalleerd.
- Je bedrijf en je klanten met BTW-nummer. Voor EDI hun GLN-codes.
- De proefperiode van 14 dagen van FlexigoTech Cloud of het abonnement.

De stappen

1 **Installeer de module**

Samen met de afhankelijkheid flexigotech_cloud. Heb je Verkoop en Voorraad, dan installeert Odoo ook de bestellingsbrug.

2 **Activeer de proefperiode van FlexigoTech Cloud**

Met **Activeren** in de balk bovenaan: 14 dagen zonder creditcard.

3 **Maak het SERES-account aan**

In **SERES › Configuration › SERES accounts**: omgeving, formaat, server, gebruiker en mappen.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** Een SERES PRE-account met de opgeslagen inloggegevens.

4 **Sla de inloggegevens op**

Wachtwoord of privésleutel, met het vinkje voor toestemming. Ze gaan naar FlexigoTech Cloud en blijven niet in Odoo staan.

5 **Bereid je klanten voor**

Hun formaat en hun EDI-code in het tabblad **SERES**, als ze niet die van het account gebruiken. Meld ze aan bij SERES met het aanmeldbestand.

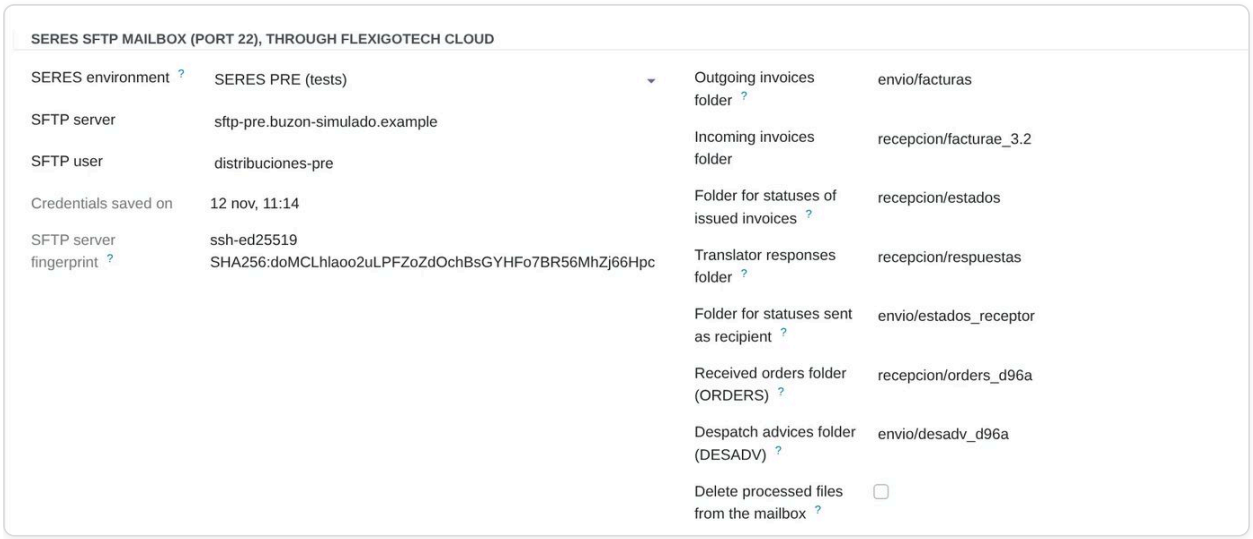
6 **Maak de eerste factuur**

In SERES PRE. Nu upload je hem handmatig; zodra SERES hun servers bevestigt, zet je **Automatic collection on** aan.

CONNECTORGIDS · SERES

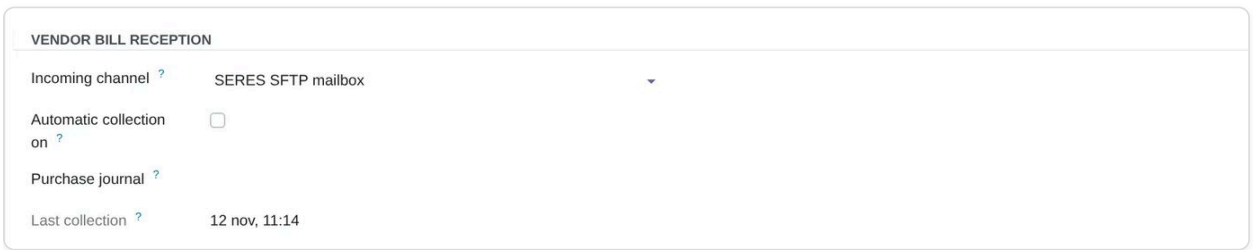
16 Het SERES-account en hoe het eruitziet

Elke SERES-mailbox is een account. Een nieuw account begint in SERES PRE, met gescheiden FUFAE, ontvangst handmatig en het ophalen uit.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** De mailbox: server, gebruiker, serverfingerprint en mappen.

OPTIE	STANDAARD	WAT HET DOET
SERES environment	SERES PRE	PRE voor tests en PRO voor productie. Elk met een eigen mailbox en inloggegevens.
Outgoing format	FUFAE gescheiden	Het formaat van alle facturen van het account, behalve bij een klant die een ander formaat gebruikt.
Incoming channel	Handmatige upload	**Manual file upload** of **SERES SFTP mailbox**.
Automatic collection on	Uit	Elk uur haalt Odoo op wat in de mailbox wacht. Zet het aan met de opgeslagen inloggegevens.
Delete processed files from the mailbox	Uit	Uit: wat gelezen is blijft in de mailbox staan en wordt niet opnieuw verwerkt. Aan: het wordt bij het volgende ophalen gewist.
Purchase journal	De eerste van het bedrijf	Hier worden de geïmporteerde leveranciersfacturen aangemaakt.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** De ontvangst van leveranciersfacturen van het account.

De mappen van de mailbox komen uit het document «Comunicaciones» van je project: verzending van facturen, ontvangen facturen, statussen van wat je hebt verzonden, antwoorden van de vertaler en verzending van statussen als ontvanger. Met de bestellingsbrug zijn het er twee meer: ontvangen bestellingen en verzendmeldingen.

17 Beveiliging en waar je gegevens langskomen

De bestanden met SERES gaan via FlexigoTech Cloud: de gateway opent je SFTP-mailbox met de inloggegevens die hij versleuteld bewaart en houdt de bestanden niet vast.

Het wachtwoord of de privésleutel van de mailbox wordt één keer in het account ingevoerd en versleuteld naar FlexigoTech Cloud gestuurd. Odoo bewaart geen kopie: het veld is alleen schrijfbaar. Telkens wanneer Odoo verzendt of ophaalt, opent de gateway je mailbox met die inloggegevens, verplaatst het bestand en sluit de verbinding.

De gateway verbindt alleen met de SERES-servers op zijn lijst en controleert bij elke verbinding de serverfingerprint. Komt de fingerprint niet overeen, dan verzendt hij niets. Hij peilt je mailbox niet uit zichzelf en bewaart geen kopieën van de bestanden. FlexigoTech Cloud draait op servers van netcup GmbH in Duitsland, volgens ons privacybeleid.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** De inloggegevens van de mailbox: ze worden opgeslagen in FlexigoTech Cloud met het toestemmingsvakje en blijven niet in Odoo staan.

Wie wat mag doen

GROEP	KAN
SERES User	Documenten genereren en verzenden, ontvangen documenten importeren en hun status raadplegen.
SERES Administrator	Daarnaast de accounts configureren en de inloggegevens van de mailbox opslaan of verwijderen.

Beschermende limieten

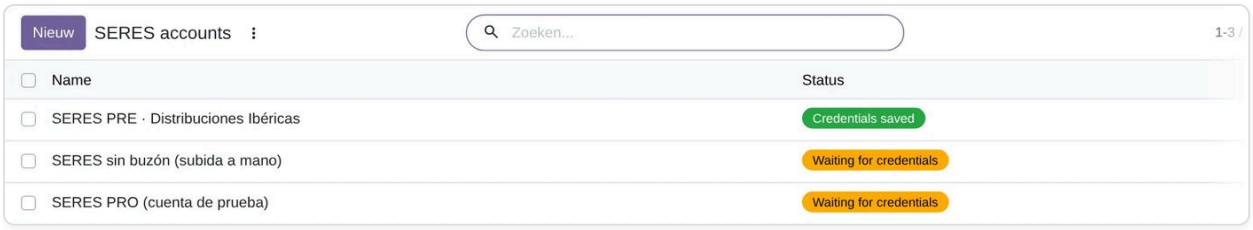
- Een bestand van meer dan 16 MB gaat niet door de gateway.
- Een bestand met dezelfde naam en een andere inhoud staat al in de mailbox en wordt niet overschreven.
- Binnenkomende bestanden worden gelezen zonder externe entiteiten en met een maximale grootte.

> Zonder actieve proefperiode of abonnement opent de connector de mailbox niet. Wat al in Odoo staat, documenten, bestanden en statussen, wordt nog steeds gelezen en geëxporteerd.

CONNECTORGIDS · SERES

18 Meerdere bedrijven, omgevingen en accounts

Elke SERES-account hoort bij één bedrijf in Odoo en bij één omgeving. Een bedrijf kan zijn SERES PRE-account hebben om te testen en zijn SERES PRO-account voor productie, elk met eigen inloggegevens.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20. Configuration › SERES accounts**: elke account met zijn bedrijf, omgeving en status.

Elke account bewaart zijn eigen inloggegevens in FlexigoTech Cloud. Het Standaardplan ondersteunt tot 3 accounts en het Pro-plan tot 10.

Als je de server, de gebruiker of de omgeving van een account wijzigt, worden de opgeslagen inloggegevens gewist: je moet ze opnieuw invoeren. Zo wordt een testcredential nooit in productie gebruikt.

CONNECTORGIDS · SERES

19 Veelvoorkomende fouten en hoe je ze oplost

De meest voorkomende meldingen, waarom ze verschijnen en wat je moet doen.

WAT JE ZIET	WAAROM	WAT TE DOEN
«FlexigoTech Cloud only connects to the SERES SFTP servers on its list...»	Vandaag verstuur je met elke server: SERES heeft de zijne nog niet bevestigd.	Aanleveren en ophalen met de hand.
«The SERES SFTP server rejects the user or the password/key saved...»	De mailbox accepteert de inloggegevens niet.	Controleer ze bij SERES en sla ze opnieuw op in de account.
«The SFTP mailbox credentials are not saved in FlexigoTech Cloud (they...»	Ze zijn verwijderd of nooit opgeslagen.	Voer ze opnieuw in de account in.
«The key of the SERES SFTP server does not match the one FlexigoTech Cloud expects...»	De hostsleutel van de server is veranderd.	Bevestig dit bij SERES; als ze die hebben gewijzigd, vergeet je de inloggegevens en sla je ze opnieuw op.
«There is already a file with that name and a different content in the SERES SFTP mailbox...»	Een eerdere poging kwam half aan, of is al aangekomen.	Als SERES hem al heeft, markeer je hem als handmatig verzonden; als het bestand onvolledig is, vraag je SERES het te verwijderen.

WAT JE ZIET	WAAROM	WAT TE DOEN
«This month's limit of invoices sent with the Standard plan has been reached...»	De maandelijkse limiet van het Standaardplan.	Wacht tot de volgende maand of ga over naar Pro. Statussen en ontvangen documenten blijven werken.
Document in Error	De Facturae is niet door het officiële schema gekomen of het formaat kon niet worden opgebouwd.	Lees de reden in het document, corrigeer de factuur of het contact en genereer opnieuw.

> Als je ons over een fout schrijft, vermeld dan de account, het document en de volledige tekst van de melding.

CONNECTORGIDS · SERES

20 Andere manieren om het te doen

MANIER	HOE HET WERKT	WAAR JE REKENING MEE MOET HOUDEN
Het SERES-portaal, handmatig	Je voert elke factuur in of uploadt hem in het portaal en bekijkt daar de status.	Eén voor één, en de status komt niet terug in Odoo.
Alleen Odoo	Odoo genereert de Facturae ondertekend met je certificaat.	Het genereert geen FUFAE of Connect INVOIC, en het bestand en de statussen verplaats je zelf.
Deze connector	Genereert het SERES-bestand vanuit de factuur, bewaart elke status en haalt ontvangen documenten en EDI-orders op.	Momenteel lever je handmatig af totdat SERES zijn servers bevestigt.

Als je al met SERES werkt en factureert aan ketens die dat eisen, bespaart de connector je de stap van omzetten en kopiëren van elke factuur. Als je alleen nu en dan een losse Facturae naar de overheid stuurt, genereert Odoo die al.

21 Plannen, prijs, support en proefperiode

De licentie van de module en het abonnement op FlexigoTech Cloud, dat je SERES-mailbox opent. Het contract met SERES loopt apart, met SERES.

€ 149

Licentie per Odoo-versie.

+ FlexigoTech Cloud

STANDARD

€ 49/maand

of € 490 per jaar

- Eerste antwoord binnen 1 werkdag
- Tot 3 accounts

PRO

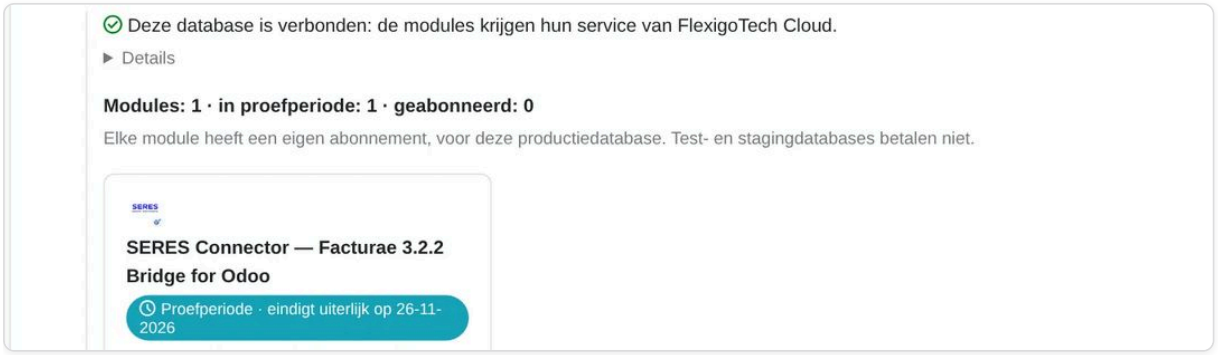
€ 149/maand

of € 1490 per jaar

- Eerste antwoord binnen 4 werkuren
- Tot 10 accounts
- Videogesprek als het nodig is

14 dagen proefperiode, zonder kaart **Prijzen excl. btw**

- De licentie van de module wordt per Odoo-versie betaald. Zonder abonnement opent hij de SERES-mailbox niet.
- De proefperiode duurt 14 dagen, zonder creditcard. Als je na afloop geen abonnement neemt, stopt de service en wordt er niets aangerekend; je documenten blijven in je Odoo.
- Het Standaardplan heeft een maandelijkse limiet voor nieuwe verzonden facturen; het Pro-plan verzendt zonder limiet.
- Het abonnement wordt per maand of per jaar betaald op de Stripe-betaalpagina, buiten Odoo. Je zegt het op via **Instellingen › FlexigoTech Cloud** of via je account op app.flexigotech.com.
- Als je de module verwijdert, wist Odoo de inloggegevens van elke account in FlexigoTech Cloud. Je bestanden in de SERES-mailbox blijven daar staan.



- **Echte schermafbeelding van Odoo 20.** **Instellingen › FlexigoTech Cloud** met de database verbonden en de connector **Proefperiode**.

22 Veelgestelde vragen

Verstuurt en ontvangt het al via de SERES-mailbox?

Nog niet. De uitwisseling begint zodra SERES zijn SFTP-servers bevestigt. Tot die tijd genereert en valideert de module het bestand en upload jij het naar het portaal.

Wat heb ik nodig om te beginnen?

Je contract met SERES en het document «Comunicaciones», Odoo 17 tot 20 op Odoo.sh of op je eigen server, en de proefperiode van FlexigoTech Cloud.

Werkt het op Odoo Online?

Nee. Odoo Online staat het installeren van modules van derden niet toe.

Heb ik Odoo Enterprise nodig?

Nee. Je gebruikt modules van Odoo Community: dat werkt op Community en op Enterprise.

Heb ik mijn digitale certificaat nodig?

Nee. Bij FUFAE en Connect INVOIC ondertekent SERES als derde partij.

Welke formaten genereert het?

FUFAE met puntkomma's of in vaste posities, Facturae 3.2.2 in XML en Connect INVOIC voor EDI-klanten.

Kan elke klant een ander formaat hebben?

Ja. De account heeft één standaard en elke klant kan zijn eigen formaat hebben in zijn tabblad SERES.

Hoe weet ik dat de factuur klopt voordat ik hem verstuur?

Elke Facturae wordt gevalideerd tegen het officiële schema van facturae.gob.es voordat het bestand als correct wordt beschouwd.

Hoe weet ik of de klant hem heeft geaccepteerd?

Via het statusbestand van SERES: het document gaat naar ontvangen, geaccepteerd, afgewezen of betaald.

En als de klant hem afwijst?

Je ziet de reden, corrigeert de factuur en dient hem opnieuw in. Alleen als de klant hem al heeft geregistreerd is een gecorrigeerde factuur nodig.

Wat gebeurt er met de facturen van mijn leveranciers?

Ze komen binnen als gevalideerde documenten. Jij zet ze om naar een conceptleveranciersfactuur en beantwoordt SERES.

Publiceert het facturen of doet het de wettelijke procedure?

Het publiceert niets zelfstandig. Het genereert en levert het bestand; de definitieve factuur wordt ondertekend en geleverd door SERES.

Leest het de orders van mijn klanten?

Ja, met Verkoop en Voorraad: ze komen binnen als offertes en elke levering krijgt een EDI-pakbon.

Wat is het geval met de Ley Crea y Crece?

Het document telt 4 kalenderdagen vanaf de verzending en waarschuwt je als er geen antwoord komt. De termijn om de status te melden ligt bij de ontvanger van de factuur en wordt door SERES beheerd.

Via welke weg gaan de facturen?

Via de gateway van FlexigoTech Cloud, op netcup-servers in Duitsland, die je mailbox opent en geen kopie van de bestanden bewaart.

Wordt mijn wachtwoord voor de mailbox in Odoo opgeslagen?

Nee. Het wordt versleuteld naar FlexigoTech Cloud gestuurd en het veld in Odoo is alleen-schrijven.

Kan ik testen op SERES PRE?

Ja. Elke account hoort bij één omgeving, en een nieuwe account staat op SERES PRE.

Kan ik meerdere bedrijven hebben?

Ja, één account per bedrijf en omgeving. Het Standaardplan ondersteunt tot 3 accounts en het Pro-plan tot 10.

Is er een limiet voor facturen?

Met het Standaardplan een maandelijkse limiet voor nieuwe verzonden facturen. Het Pro-plan verzendt zonder limiet.

Wanneer begint de proefperiode te lopen?

Wanneer je hem start. Als je wilt wachten tot de mailbox werkt, kun je hem later starten.

Wat gebeurt er als ik het abonnement opzeg?

De connector opent de mailbox niet meer. Wat al in Odoo staat, wordt nog steeds gelezen en geëxporteerd.

En dat als ik de module verwijder?

Odoo verwijdert dan van FlexigoTech Cloud de inloggegevens van elk account. Je bestanden in SERES blijven daar staan.

Kan ik de cyclus laten zien zonder SERES?

Ja, met de knoppen om te simuleren van een account zonder mailbox. Die markeren het document als gesimuleerd en vertellen SERES niets.

Welke versies van Odoo?

17, 18, 19 en 20. Elke versie is een aparte module.

Wie helpt me als er iets misgaat?

Wij: antwoord binnen 1 werkdag met het Estándar-plan en binnen 4 werkuren met het Pro-plan, en een videogesprek als dat nodig is.

23 Woordenlijst

SERES	Spaanse aanbieder van elektronische facturatie en EDI.
SFTP-mailbox	De map van SERES waar bestanden worden afgezet en opgehaald, met server, gebruiker en inloggegevens.
SERES PRE en SERES PRO	De testomgeving en de productieomgeving van SERES, elk met een eigen mailbox.
Facturae 3.2.2	Het officiële Spaanse formaat voor elektronische facturen, met het schema op facturae.gob.es.
FUFAE	Het platte bestand waarmee SERES een factuur ontvangt en omzet naar Facturae.
Connect INVOIC	Het factuurbestand van SERES voor klanten die via EDI ontvangen.
EDI	Elektronische uitwisseling van documenten tussen bedrijven, zoals bestellingen, leveringsbonnen en facturen.
EANCOM	De GS1-norm voor EDI-berichten; ORDERS is de bestelling en DESADV de verzendmelding.
GLN	De GS1-code die een bedrijf of een afleveradres identificeert.
EAN	De streepjescode van een product.
DeliveryFeedback	Het statusbestand van SERES, in beide richtingen.
Ontvangstbevestiging	Wat jij aan SERES terugmeldt over een ontvangen factuur.
Serverfingerprint	De sleutel die de SFTP-server identificeert en die de gateway bij elke verbinding controleert.
Communicaties	Het document van jouw project met SERES met de server, de gebruiker en de mappen.
Ley Crea y Crece	Wet 18/2022, die in artikel 8 de elektronische factuur tussen bedrijven regelt.

24 Checklist om te beginnen

- [ ] Ik heb Odoo 17, 18, 19 of 20 op Odoo.sh of op mijn eigen server.
- [ ] Ik heb mijn contract met SERES en het document «Comunicaciones».
- [ ] Ik heb de module geïnstalleerd en de proefperiode van FlexigoTech Cloud gestart.
- [ ] Ik heb het SERES PRE-account aangemaakt met de server, de gebruiker en de mappen.
- [ ] Ik heb de inloggegevens opgeslagen met het toestemmingsvakje.
- [ ] Mijn bedrijf en mijn klanten hebben een NIF; de EDI-klanten hun GLN.
- [ ] Ik heb het formaat van het account gekozen en het formaat van de klanten die een ander formaat gebruiken.
- [ ] Ik heb mijn klanten en leveranciers bij SERES aangemeld.
- [ ] Ik heb een factuur gegenereerd en het bestand heeft de validatie doorstaan.
- [ ] Ik weet hoe ik het bestand naar het portaal upload en de status laad terwijl de mailbox op SERES wacht.
- [ ] Ik weet waar de ontvangen leveranciersfacturen staan en hoe ik ze beantwoord.

25 Laten we praten

Wil je het met jouw gegevens zien voordat je beslist? Schrijf ons, dan bekijken we het samen. Voor installatie, configuratie of andere vragen kun je ons ook altijd bereiken.

E-mail

Voor installatie, instellingen of elke vraag.
comercial@flexigotech.com

Op de website

De pagina van de connector, met de gids en de prijzen.
flexigotech.com/nl/seres-koppeling-odoo.html

In Odoo Apps

De pagina van de module in de Odoo-winkel.
apps.odoo.com

SERES is een merk van de eigenaar, gebruikt met toestemming van SERES op grond van de partnerovereenkomst met FlexigoTech. FlexigoTech is een merk van Flexibles y Accesorios Gobe, S.L. (Barcelona, Spanje).